



積家推出全新 REVERSO TRIBUTE SMALL SECONDS

翻轉系列小秒針腕錶

色彩錶盤搭配全新超薄玫瑰金錶殼，彰顯您的個人風格

- 延續 *Reverso* 翻轉系列腕錶面世之初的色彩傳奇
- 透過錶盤顏色和 *Fagliano* 系列可替換錶帶展現個人風格

最初專為馬球運動而設計的 *Reverso* 翻轉系列腕錶，於 1931 年面世後，隨即深受馬球賽場外風雅之士的青睞，積家因而創作了配備色彩錶盤的不同版本。這種設計與主流的白色或銀色錶盤大相逕庭，在當時可謂大膽創新之舉。色彩元素與金屬錶殼營造鮮明對比，為 *Reverso* 翻轉系列腕錶的線條簡潔造型增添活力。

2023 年，積家繼續譜寫色彩傳奇，推出四款配備太陽放射狀飾紋錶盤的 *Reverso Tribute Small Seconds* 翻轉系列小秒針腕錶。新作採用重新設計的玫瑰金錶殼，搭配不同色彩的錶盤。黑色錶盤旨在向 1931 年原創的 *Reverso* 翻轉系列腕錶致敬，與拋光金屬呈現強烈的對比；酒紅色漆面錶盤與玫瑰金錶殼的溫暖光澤相得益彰；銀色錶盤與第一代 *Reverso* 翻轉系列腕錶的銀色錶盤遙相呼應，彷彿為金屬的飽滿金光披上低調優雅的銀箔。黑色和酒紅色錶盤款式搭配兩款色彩相襯的 *Fagliano* 系列錶帶，一款採用經典的帆布及小牛皮材質，另一款則全以小牛皮製作。銀色錶盤款式配襯 *Fagliano* 系列帆布及小牛皮錶帶，並隨附一條額外的黑色鱷魚皮錶帶。至於精鋼 *Reverso Tribute* 翻轉錶殼款，採用嶄新設計，以鍍銀蛋白石錶盤搭配黑色鍍飾面指針和時標，增添動感和現代氣息。

全新超薄玫瑰金錶殼

2023 年，*Reverso Tribute* 翻轉系列的玫瑰金錶殼經重新設計，厚度縮減近 1 毫米，僅有 7.56 毫米，盡顯精緻高雅。

長方形錶殼在製錶業中仍較為罕見，散發別具一格的優雅魅力。從最早的機械計時裝置開始，圓形錶殼一直是普遍的設計。這個傳統源於圓形的日晷，而時計的指針也按圓形軌道繞軸旋轉，因此腕錶機械裝置自然採用圓形。首枚 *Reverso* 翻轉系列腕錶在 1931 年面世之時，為了實現可翻轉錶殼的概念，必須採用直線造型。另外，長方形錶殼的線條更能貼合手腕本身的曲線，完全符合人體工學，無疑是馬球運動員的理想之選。在確定錶殼設計後，積家在長方形結構基礎上更進一步，專門根據 *Reverso* 翻轉系列腕錶的錶殼輪廓精心打造特別機芯。



Reverso 翻轉錶殼的滑動旋轉機制匯集了繁複細緻的製錶工藝，又因 **Reverso Tribute Small Seconds** 翻轉系列小秒針腕錶的全新型號需要縮減厚度而增添不少難度。錶殼由超過 50 枚零件組成，其中近 40 枚零件專門用於翻轉裝置，完全由積家大工坊的專門團隊製作和人手組裝。

簡約優雅 —— **Reverso Tribute** 翻轉系列腕錶錶盤

太陽放射狀飾紋錶盤的製作過程非常講究和複雜。首先，錶盤基底經過鍍鋅處理，呈現金屬光澤，同時避免底層的黃銅氧化。隨後，工匠以纖細的金屬筆刷在材質表面勾畫幾乎微不可察的線條，構成在錶盤正中央相交的太陽放射狀飾紋。當錶盤折射從不同角度而來的光線時，便會展現微妙的色澤變化。最後，如果錶盤未經亮漆處理，工匠會在錶盤表面進行清漆及拋光，使之呈現柔潤光澤，彰顯紋理分明的太陽放射紋效果。

至於色彩錶盤，上亮漆的工序非常複雜，講求高超的技術。先塗施最多四層彩漆，以獲得所需的濃度和色調，再塗上達二十層半透明亮漆，在視覺上增加深邃度和層次感，同時永久固色。每層漆面均以人手塗上，而且必須在特定高溫及濕度的環境下徹底待乾，才可繼續塗上另一層。最後，工匠會塗上清漆以營造光亮的表面，並進行人手拋光，打造猶如鏡面的效果，為色彩增添深邃感和立體感。

2023 年推出的新款錶盤匯集了 **Reverso Tribute** 翻轉系列腕錶的經典設計元素，以鑲貼時標代替數字時標，12 時位置則設有雙時標。時標的刻面造型與太子妃式指針互相映襯，令錶盤更顯深邃立體。位於錶盤下半部分的小秒針顯示採用圓形軌道式刻度環，與錶盤和錶殼的直線幾何設計形成鮮明對比。翻轉錶殼時，可見錶框鐫刻的太陽放射狀飾紋，與錶盤上的太陽放射狀飾紋和諧呼應。

遵循 **Reverso** 翻轉系列腕錶的一貫傳統，可翻轉錶殼背面的金屬表面為個性化訂製提供發揮創意的畫布。佩戴者可選擇隱藏此個性化圖案，或將錶殼翻轉，作為腕錶的正面設計展示。

追溯 **Reverso** 翻轉系列腕錶與馬球運動的淵源

積家與著名馬球靴製造商 **Casa Fagliano** 合作，巧妙呼應 **Reverso** 翻轉系列腕錶源起於馬球運動的深厚淵源。各個 **Reverso Tribute Small Seconds** 翻轉系列小秒針腕錶的玫瑰金款均隨附兩條錶帶，一款採用 **Fagliano** 的經典帆布及小牛皮材質，另一款全以小牛皮製作，其色彩與全新錶盤相得益彰，呈現和諧美感。錶帶配備針扣，方便快速更換，彰顯 **Reverso** 翻轉系列腕錶的雋永現代風格。

822 型機械機芯 —— 體現積家保持產品完整性的原則

Reverso Tribute Small Seconds 翻轉系列小秒針腕錶搭載積家 822 型手動上鏈機械機芯。這款機芯包括 108 枚組件，展現機械美感，性能穩定可靠，提供 42 小時動力儲存。此機芯的組件與積家的所有機芯一樣，經過仔細修飾和裝飾，在實心金屬錶背後的組件也不例外。



822 型機械機芯專為 Reverso 翻轉系列腕錶而設，由積家大工坊生產及組裝。積家素有保持產品完整性的原則，機芯形狀應該與錶殼輪廓和諧契合，這個做法自大工坊創立以來一直沿用至今。822 型機械機芯採用酒桶造型，貼合 Reverso 翻轉錶殼的長方形輪廓。

技術特性

REVERSO TRIBUTE SMALL SECONDS 翻轉系列小秒針腕錶（玫瑰金款）

錶殼：750/1000 玫瑰金（18K）

尺寸：45.6 毫米 x 27.4 毫米；**厚度：**7.56 毫米

機芯：積家 822 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分、小秒針

動力儲存：42 小時

防水深度：30 米

錶盤：黑色太陽放射狀飾紋／酒紅色漆面／銀色太陽放射狀飾紋銀盤

錶背：密封式

錶帶：Fagliano 系列可替換小牛皮和帆布錶帶及全小牛皮錶帶（玫瑰金／黑色款；玫瑰金／酒紅色款）；Fagliano 系列可替換小牛皮和帆布錶帶及黑色鱷魚皮錶帶（玫瑰金／銀色款）

編號：玫瑰金／黑色款：Q713257J；玫瑰金／酒紅色款：Q713256J；玫瑰金／銀色款：Q7132521

REVERSO TRIBUTE SMALL SECONDS 翻轉系列小秒針腕錶（精鋼款）

錶殼材質：精鋼

尺寸：45.6 x 27.4 毫米；**厚度：**8.5 毫米

機芯：積家 822 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分、小秒針

動力儲存：42 小時

防水深度：30 米

錶盤：鍍銀蛋白石錶盤

錶背：密封式

錶帶：Fagliano 系列小牛皮和帆布錶帶

編號：精鋼款：Q713842J



關於黃金比例

Reverso 翻轉系列腕錶於 1931 年面世，當時正值裝飾藝術風潮的鼎盛時期，因此腕錶的原型設計亦遵循了「黃金比例」的準則。「黃金比例」以希臘字母「 ϕ 」（Phi）所代表，這個神秘數字可簡化為 1.618，被公認為美感與和諧的象徵。在製錶界，積家的 Reverso 翻轉系列腕錶以超凡傑作彰顯此準則。自面世以來的九十年間，錶殼設計推陳出新，但始終保留了最初的原型比例。「黃金比例」至今仍是 Reverso 翻轉系列腕錶所恪守的設計準則。

jaeger-lecoultre.com